http://ikea-club.com.ua

LAGAN

PT
ES
GR
NL

HGC3K

IKEA®
Design and Quality
IKEA of Sweden

http://ikea-club.com.ua

http://ikea-club.com.ua

PORTUGUÊS 4
ESPAÑOL 13
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 22
NEDERLANDS 31

http://ikea-club.com.ua

Índice

Informações de segurança	4	O que fazer se…	7
Descrição do produto	5	Dados técnicos	8
Utilização diária	6	Instalação	8
Sugestões e conselhos úteis	6	Preocupações ambientais	9
Manutenção e limpeza	6	GARANTIA IKEA	10

Sujeito a alterações sem aviso prévio

⚠ Informações de segurança

ⓘ Para a sua própria segurança e um funcionamento correcto do seu aparelho, leia cuidadosamente este manual antes da instalação e utilização. Guarde sempre estas instruções juntamente com o aparelho, mesmo em caso de mudança ou venda. Os utilizadores devem estar totalmente familiarizados com o funcionamento e as características de segurança do aparelho.

Utilização de acordo com as normas

- Não deixe o aparelho sem vigilância durante o seu funcionamento.
- O aparelho destina-se a uso doméstico.
- O aparelho não poderá ser utilizado como superfície de trabalho ou plataforma.
- Não coloque ou armazene líquidos inflamáveis, materiais altamente inflamáveis ou objectos fundíveis (p. ex. película aderente, plástico, alumínio) no aparelho ou perto deste.
- Tome cuidado ao ligar aparelhos eléctricos a tomadas próximas. Não permita que o fio terminal entre em contacto com ou fique preso por baixo do aparelho ou de tachos quentes.
- Não efectue reparações sozinho de modo a evitar ferimentos e danos no aparelho. Contacte sempre o Serviço pós-venda (consulte o capítulo relativo a Assistência).

Segurança para crianças

- Este aparelho só deve ser utilizado por adultos. As crianças têm de ser supervisionadas de modo a não brincarem com o aparelho.
- Mantenha as embalagens fora do alcance das crianças. Existe risco de sufocação.
- Mantenha as crianças afastadas do aparelho quando o mesmo estiver em funcionamento.

Segurança geral

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, excepto se lhes tiver sido dada supervisão ou instrução relativa à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Instalação

- Certifique-se de que o aparelho não está danificado devido ao transporte. Não ligue um aparelho danificado. Se necessário, contacte o Serviço pós-venda (consulte o capítulo relativo a Assistência).
- Apenas um engenheiro de serviço autorizado poderá instalar, ligar ou reparar este aparelho. Utilize apenas peças sobressalentes originais.
- Os aparelhos de encastrar apenas poderão ser colocados em funcionamento, depois de montados em armários de encastrar e bancadas conforme as normas.
- Não altere as especificações nem modifique este produto. Risco de ferimentos e danos no aparelho.

⚠ **Advertência** Cumpra cuidadosamente as instruções para as ligações eléctricas.

Segurança durante a utilização

- Retire todo o material da embalagem, etiquetas e película do aparelho antes de o utilizar pela primeira vez.

http://ikea-club.com.ua

⚠ **Advertência** Risco de incêndio! Gorduras e óleos sobreaquecidos podem inflamar muito rapidamente.

- Desligue as zonas de cozedura após cada utilização.
- Perigo de queimaduras! Os focos e partes acessíveis poderão ficar quentes durante a utilização.

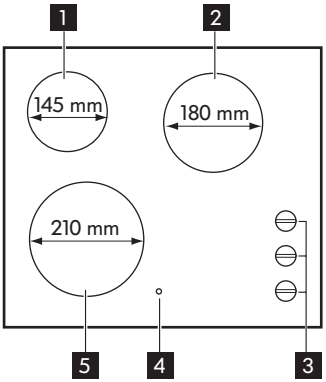
⚠ **Advertência** Se a superfície estiver rachada, desligue o aparelho para evitar a possibilidade de choques eléctricos e contacte o serviço pós-venda (consulte o capítulo relativo à assistência).

Evitar danos no aparelho

- O vidro cerâmico poderá ser danificado por objectos que lhe caiam em cima ou derrubados pelos tachos.
- Tachos e afins em ferro fundido, fundição de alumínio ou com bases danificadas podem riscar o vidro cerâmico quando movidos.
- Para evitar danos nos utensílios de cozinha e na vitrocerâmica, não deixe que tachos ou frigideiras fervam a seco.
- Não utilizar os focos com tachos e afins vazios ou sem os mesmos.
- Nunca revista nenhuma parte do aparelho com folha de alumínio. Nunca coloque plástico ou qualquer outro material que possa derreter dentro ou sobre o aparelho.

Descrição do produto

Disposição da mesa de trabalho



1 Zona de cozedura simples 1200 W
2 Zona de cozedura simples 1800 W
3 Botões de controlo
4 Indicador de calor residual
5 Zona de cozedura simples 2300 W

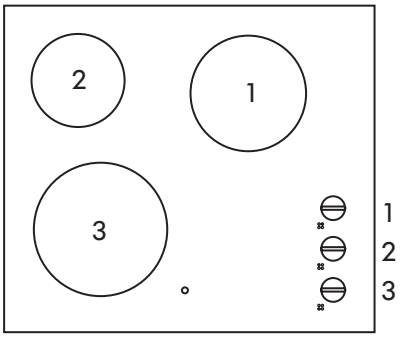
Botões de controlo

Pode definir a potência de cozedura entre o nível 1 e 9.

1	Potência mínima
9	Potência máxima
0	Posição desligado

http://ikea-club.com.ua

Atribuir botões de controlo



Indicação de calor residual

A indicação de calor residual acende-se assim que um foco estiver quente.

⚠ **Advertência** Perigo de queimaduras devido ao calor residual! Depois de desligar o aparelho, os focos necessitam de algum tempo para arrefecer. Respeite a indicação de calor residual.

Use o calor residual para derreter e manter os alimentos quentes.

Utilização diária

Ajustar o grau de cozedura

Função		Definição do botão
Rode para a direita para aumentar.		1 - 9
Rode para a esquerda para reduzir.		9 - 1
Rode para 0 para desligar.		0

Sugestões e conselhos úteis

ⓘ Quando um foco é ligado, poderá ser emitido inicialmente um ruído tipo zumbido. Isto é uma característica de todas as placas de vitrocerâmica e não prejudica quer o funcionamento, quer o tempo de vida útil do aparelho.

Economizar energia

- Coloque sempre que possível as tampas nos tachos.
- Coloque os tachos e afins em cima do foco antes de o ligar.
- A base deverá ser o mais espessa e plana possível.
- Por forma a aproveitar o calor residual, desligue os focos antes do fim do tempo de cozedura
- Os fundos dos tachos e os focos deverão ter dimensões idênticas.

Manutenção e limpeza

⚠ **Advertência** Antes de o limpar, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer.

⚠ **Advertência** Por motivos de segurança, não limpe o aparelho com jactos de vapor ou agentes de limpeza de alta pressão.

http://ikea-club.com.ua

⚠ **Advertência** Detergentes fortes e abrasivos danificam o aparelho. Limpe o aparelho e remova os resíduos com água e detergente líquido após cada utilização. Remova todos os resíduos de detergente!

ⓘ Riscos ou manchas escuras na vitrocerâmica não se podem remover, porém não comprometem o bom funcionamento do aparelho.

Retirar os resíduos, até os mais persistentes:

1. Os resíduos de alimentos com açúcar, plásticos, folhas de alumínio devem ser removidos imediatamente, sendo que o melhor instrumento para limpar uma superfície de vidro é um raspador (não incluído com o aparelho). Posicione um raspador sobre a superfície vitrocerâmica em ângulo e remova os resíduos fazendo a lâmina deslizar sobre a superfície. Limpar o aparelho com um pano húmido e um pouco de detergente. Por fim, seque o aparelho com um pano limpo.
2. Manchas de calcário, de água, salpicos de gordura, descolorações metálicas brilhantes devem ser eliminadas depois de o aparelho arrefecer, usando um detergente para vitrocerâmica ou aço inoxidável.

O que fazer se…

Problema	Possível causa	Solução
As zonas de cozedura não funcionam.	O grau de cozedura pretendido não está definido.	Defina o grau de cozedura.
	O fusível da instalação eléctrica doméstica (caixa de fusíveis) disparou.	Verifique o fusível da instalação eléctrica doméstica. Se os fusíveis dispararem repetidamente, contacte um electricista qualificado.
O indicador de calor residual não exibe qualquer informação.	A zona de cozedura esteve em funcionamento durante pouco tempo e, por isso, não está quente.	Se for suposto a zona de cozedura estar quente, contacte o serviço pós-venda.

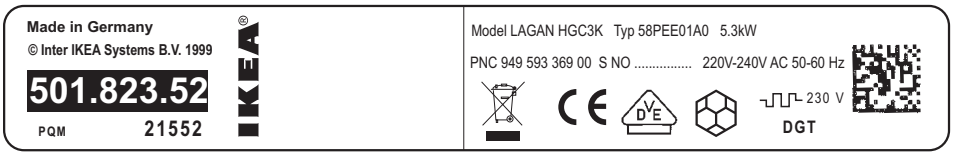
Se houver uma avaria, tente encontrar uma solução para o problema sozinho. Se não conseguir encontrar uma solução para o problema, contacte o seu fornecedor ou o serviço de pós-venda.

ⓘ Se tiver utilizado o aparelho de forma errada ou se a instalação não tiver sido executada por um técnico qualificado, a visita do técnico do serviço de pós-venda ou do fornecedor pode não ser gratuita, mesmo durante o período de garantia.

http://ikea-club.com.ua

Dados técnicos

Placa de características



O gráfico acima representa a placa de características do aparelho (sem o número de série, que é gerado dinamicamente durante o processo de produção), localizada na superfície inferior da placa.

Estimado cliente, coloque aqui a etiqueta que se encontra no saco de plástico no interior da embalagem da placa. Isto permitir-nos-á assisti-lo melhor, identificando com precisão a sua placa caso venha a necessitar da nossa assistência no futuro. Obrigado pela sua contribuição!

Instalação

O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos pessoais ocorridos em pessoas ou animais, nem por quaisquer danos materiais derivados da não observância dos seguintes requisitos.

⚠ **Cuidado** Consulte as instruções de montagem para a instalação.

⚠ **Advertência** O processo de instalação deverá respeitar as leis, regulamentos, directivas e normas válidas no país de utilização (normas e regulamentos de segurança eléctrica, reciclagem correcta de acordo com os regulamentos, etc.)!

⚠ **Advertência** O aparelho deve ser ligado à terra!

⚠ **Advertência** Perigo de ferimentos devido a corrente eléctrica.

- O pino de alimentação está sob tensão.
- Libertar o pino de alimentação da tensão.
- Fichas de ligação soltas ou inadequadas poderão provocar o sobreaquecimento dos pinos.
- Instale correctamente as ligações dos pinos.
- Libertar o cabo.
- Siga as indicações do esquema de ligações (localizado na superfície inferior da base fundida da placa).

Importante Deve respeitar as distâncias mínimas entre aparelhos e armários ou outras unidades de acordo com as instruções de montagem.
Caso não exista um forno por baixo da placa, introduza um painel de divisão a uma distância mínima de 20 mm a partir do fundo da placa.

Não utilize vedante de silicone entre o aparelho e a bancada. Evite instalar o aparelho junto a portas e por baixo de janelas, uma vez que pode derrubar tachos quentes ao abrir as portas ou janelas.

http://ikea-club.com.ua

Apenas um engenheiro de serviço autorizado poderá instalar, ligar ou reparar este aparelho. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

Antes de efectuar a ligação, verifique se a tensão nominal do aparelho indicada na placa de características corresponde à tensão de alimentação disponível. Do mesmo modo, verifique a potência nominal do aparelho e assegure que o cabo tem um tamanho adequado à potência nominal do aparelho (consulte o capítulo relativo aos dados técnicos).
A placa de características está localizada na parte de baixo do aparelho.
O aparelho não é fornecido com cabo de alimentação. Adquira o cabo correcto junto de um fornecedor especializado. Uma ligação monofásica ou bifásica necessitará de um cabo de alimentação do tipo H05 BB-F/ H05V2V2-F Tmáx. 90 °C (idêntico ou superior).
O aparelho funciona perfeitamente numa rede eléctrica CA de 230 V, CA de 220 V~ ou CA de 240 V~ a 50Hz.
Deverá dispor dos meios de desconexão incorporados na cablagem fixa. Providencie a ligação do aparelho à rede eléctrica através de um dispositivo que permita desligar o aparelho da alimentação eléctrica em todos os pólos com uma abertura de contacto de, pelo menos, 3 mm, por exemplo, corte automático de protecção da linha, dispositivo de protecção contra falha de fuga à terra ou fusível.
É necessário que efectue as ligações de acordo com as indicações fornecidas no esquema de ligações (localizado na superfície inferior da base fundida da placa).
O cabo de terra é ligado ao terminal marcado com o símbolo ⏚ e deve ser mais comprido do que os cabos que transportam corrente eléctrica. Aperte firmemente os parafusos do terminal! Por fim, fixe o cabo de ligação com o grampo do cabo de alimentação e a cobertura premindo firmemente (bloquear no respectivo lugar).

⚠ **Advertência** Uma vez efectuada a ligação à rede de alimentação eléctrica, verifique se todos os focos se encontram prontos a utilizar, colocando cada um deles à potência máxima durante um breve período de tempo.

CE

Preocupações ambientais

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Materiais de embalagem

Os materiais com o símbolo ♺ são recicláveis. Coloque os materiais de embalagem em recipientes de recolha adequados para os reciclar.

http://ikea-club.com.ua

Antes de eliminar o aparelho

⚠ **Advertência** Execute estes passos para eliminar o aparelho:

- Retire a ficha de alimentação da respectiva tomada.
- Corte o cabo de alimentação e elimine-o.

GARANTIA IKEA

Qual é a duração da garantia IKEA?

Esta garantia é válida durante cinco (5) anos a partir da data de compra original do Aparelho no IKEA, a não ser que o aparelho receba a denominação LAGAN, sendo que nesse caso apenas se aplicam dois (2) anos de garantia. O recibo de compra original é necessário como prova de compra. Caso sejam efectuadas operações de assistência no âmbito da garantia, isso não implica a prorrogação do período de garantia para o aparelho nem para as novas peças.

Que aparelhos não são abrangidos pela garantia IKEA de cinco (5) anos?

A gama de aparelhos com a denominação LAGAN e todos os aparelhos adquiridos no IKEA antes do dia 1 de Agosto de 2007.

Quem executará as operações de assistência?

O fornecedor de serviços de assistência IKEA disponibilizará a assistência através das respectivas operações de assistência ou da rede de parceiros de serviços de assistência autorizados.

O que é abrangido por esta garantia?

A garantia abrange avarias do aparelho, que tenham sido causadas por defeitos de fabrico ou de material a partir da data de compra no IKEA. Esta garantia aplica-se apenas à utilização doméstica. As excepções são especificadas sob o título "O que não é abrangido por esta garantia?" Durante o período de validade da garantia, os custos relativos à resolução da avaria, por exemplo reparações, peças, mão-de-obra e deslocações serão abrangidos, desde que o aparelho esteja acessível para reparação sem encargos especiais e a avaria esteja relacionada com os defeitos de fabrico ou material abrangidos pela garantia. Em conformidade com estas condições, são aplicáveis as directivas da UE (N.° 99/44/EG) e os respectivos regulamentos locais. As peças substituídas passam a ser propriedade do IKEA.

O que fará o IKEA para corrigir o problema?

O fornecedor de serviços de assistência nomeado pelo IKEA examinará o produto e decidirá, consoante o que determinar adequado, se a situação em questão está abrangida por esta garantia. Caso se considere que a situação está abrangida, o fornecedor de serviços de assistência do IKEA ou o respectivo fornecedor de serviços de assistência autorizado através das suas operações de assistência, irá, consoante o que determinar adequado, reparar o produto com defeito ou substituí-lo por um produto igual ou semelhante.

O que não é abrangido por esta garantia?

- Desgaste causado pelo uso normal.

http://ikea-club.com.ua

- Danos deliberados ou negligentes, danos causados pelo desrespeito das instruções de funcionamento, instalação incorrecta ou ligação com tensão incorrecta, danos causados por reacções químicas ou electroquímicas, ferrugem, corrosão ou danos causados pela água, incluindo, entre outros, os danos causados pelo excesso de calcário na água e os danos causados por condições ambientais anormais.
- Consumíveis, incluindo baterias e lâmpadas.
- Peças não funcionais e questões decorativas que não afectem a utilização normal do aparelho, incluindo riscos e possíveis diferenças de cor.
- Danos acidentais causados por substâncias ou objectos estranhos e pela limpeza ou desobstrução de filtros, sistemas de drenagem ou gavetas de detergente.
- Danos às seguintes peças: vitrocerâmica, acessórios, cestos de loiça e talheres, tubos de alimentação e drenagem, vedantes, lâmpadas e coberturas de lâmpadas, ecrãs, botões, compartimentos e peças de compartimentos. A não ser que se comprove que estes danos foram causados por defeitos de produção.
- Casos em que não tenha sido possível determinar avarias no decurso da visita do técnico.
- Reparações não executadas pelos nossos fornecedores de serviços de assistência nomeados e/ou um parceiro contratual de serviços de assistência autorizado ou reparações em que tenham sido utilizadas peças não originais.
- Reparações causadas pela instalação incorrecta ou contrária às especificações.
- A utilização do aparelho em ambiente não doméstico, ou seja, utilização profissional.
- Danos de transporte. Se o cliente transportar o produto para sua casa ou outra morada, a IKEA não se responsabilizará por quaisquer danos que este possa sofrer durante o respectivo transporte. Contudo, se a IKEA efectuar a entrega do produto na morada de entrega do cliente, os eventuais danos sofridos pelo produto durante o seu transporte serão cobertos pela presente garantia.
- Custo da instalação inicial do aparelho da IKEA. No entanto, se um fornecedor de serviços IKEA ou um parceiro de serviço autorizado reparar ou substituir o aparelho ao abrigo dos termos da presente garantia, o fornecedor de serviços ou o seu parceiro de serviço autorizado reinstalarão o aparelho reparado ou instalarão o aparelho de substituição, se necessário.

Esta restrição não se aplica ao trabalho isento de falhas executado por um especialista qualificado utilizando as nossas peças originais para adaptar o aparelho às especificações de segurança técnicas de outro país da UE.

Como se aplica a legislação nacional

A garantia IKEA concede-lhe direitos legais específicos, que abrangem ou excedem todos os requisitos legais locais sujeitos à variação de país para país.

Área de validade

Para aparelhos adquiridos num país da UE e levados para outro país da UE, os serviços serão fornecidos no âmbito das condições de garantia normais no novo país. Uma obrigação para executar os serviços no âmbito da garantia apenas existe se:

- o aparelho estiver em conformidade e for instalado de acordo com as especificações técnicas do país em que ocorre a reclamação ao abrigo da garantia;
- o aparelho estiver em conformidade e for instalado de acordo com as Instruções de Montagem e as Informações de Segurança do Manual do Utilizador;

O Serviço Pós-Venda específico para aparelhos IKEA:

Não hesite em contactar o Serviço Pós-Venda IKEA para:

http://ikea-club.com.ua

1. apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia;
2. solicitar esclarecimentos relativamente à instalação do aparelho IKEA no mobiliário de cozinha IKEA. O serviço não prestará esclarecimentos relativos a:
   – instalação geral da cozinha IKEA;
   – ligações eléctricas (se a máquina for fornecida sem ficha e cabo), ligações relativas a água e gás, uma vez que têm de ser executadas por um engenheiro de assistência autorizado.
3. Solicitação de esclarecimentos relativamente ao conteúdo e às especificações do manual do utilizador do aparelho IKEA.

Para assegurar que fornecemos o melhor serviço de assistência, leia atentamente as Instruções de Montagem e/ou a secção relativa ao Manual do Utilizador desta brochura antes de nos contactar.

Como nos pode contactar se necessitar dos nossos serviços

Consulte a última página deste manual para obter a lista completa de contactos designados pela IKEA e respectivos números de telefone nacionais.

Importante Para lhe fornecer um serviço mais rápido, é recomendável utilizar os números de telefone específicos indicados no final deste manual. Consulte sempre os números indicados na brochura do aparelho específico para o qual necessita de assistência. Antes de nos contactar, certifique-se de que tem acesso ao número de artigo IKEA (código de 8 dígitos) relativo ao aparelho para o qual necessita de assistência.

Importante GUARDE O RECIBO DE COMPRA!

Este recibo é a sua prova de compra e é necessário para a aplicação da garantia. Tenha em conta que o recibo indica também o nome e o número do artigo IKEA (código de 8 dígitos) para cada aparelho adquirido.

Necessita de ajuda adicional?

Para quaisquer questões adicionais não relacionadas com o Serviço Pós-Venda dos seus aparelhos, contacte o centro de assistência da loja IKEA mais próxima. Recomendamos que leia atentamente a documentação do aparelho antes de nos contactar.

 http://ikea-club.com.ua

Índice de materias

Información sobre seguridad	13	Qué hacer si…	16
Descripción del producto	14	Datos técnicos	17
Uso diario	15	Instalación	17
Consejos útiles	15	Aspectos medioambientales	18
Mantenimiento y limpieza	16	GARANTÍA IKEA	19

Salvo modificaciones

⚠ Información sobre seguridad

ⓘ Por su seguridad y para garantizar el funcionamiento correcto del aparato, lea atentamente este manual del usuario antes de instalarlo y utilizarlo por primera vez. Guarde estas instrucciones junto al aparato para tenerlas a mano en caso de desplazamiento o venta. Para evitar errores y accidentes, es importante que todas las personas que utilicen el aparato conozcan perfectamente su funcionamiento y características de seguridad.

Uso correcto

- No deje el electrodoméstico nunca sin la debida vigilancia.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente.
- No utilice el electrodoméstico como superficie de trabajo ni para depositar objetos.
- No coloque ni guarde líquidos inflamables, materiales altamente inflamables ni objetos que pueda fundirse (por ejemplo, plástico o papel transparente o de aluminio) encima o cerca del aparato.
- Tenga cuidado al conectar aparatos eléctricos en los enchufes situados cerca del electrodoméstico. No permita que los cables eléctricos entren en contacto con la parte inferior del aparato o con recipientes calientes, ni queden atrapados bajo estos.
- Para evitar lesiones personales y daños al aparato, no intente repararlo por sus medios. Póngase siempre en contacto con el servicio posventa (consulte el capítulo Servicio).

Seguridad de los niños

- Este aparato sólo puede ser utilizado por personas adultas. No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños. Existe riesgo de asfixia.
- Mantenga a los niños alejados del aparato en funcionamiento.

Seguridad general

- Este electrodoméstico no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, a menos que cuenten con las instrucciones o la supervisión de la persona responsable de su seguridad.

Instalación

- Asegúrese de que el aparato no ha sufrido daños durante el transporte. No enchufe el aparato si está dañado. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio posventa (consulte el capítulo Servicio).
- Sólo un técnico de servicio autorizado puede instalar, conectar y reparar este aparato. Utilice piezas de recambio originales exclusivamente.
- Los electrodomésticos empotrados sólo pueden utilizarse después de haberse montado en una unidad correspondiente y en una superficie de trabajo que cumpla las normativas.
- No cambie las especificaciones ni modifique este producto en modo alguno. Podría sufrir lesiones personales o dañar el aparato.

 http://ikea-club.com.ua

⚠ **Advertencia** Siga atentamente las instrucciones para las conexiones eléctricas.

Seguridad durante el uso

- Retire todo el embalaje, las etiquetas adhesivas y los plásticos laminados del electrodoméstico antes de utilizarlo por primera vez.

⚠ **Advertencia** ¡Peligro de incendio! Las grasas y los aceites sobrecalentados se encienden con facilidad.

- Apague las zonas de cocción después de cada uso.
- ¡Riesgo de quemaduras! Las zonas cocción y las piezas accesibles se calientan durante el funcionamiento.

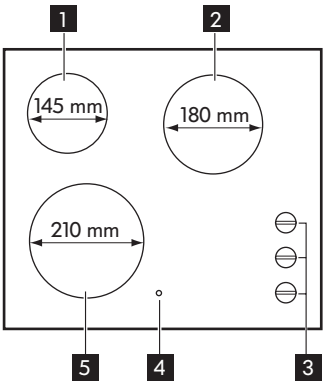
⚠ **Advertencia** Si la superficie está agrietada, apague el aparato para evitar el riesgo de descarga eléctrica y avise al servicio posventa (consulte el capítulo Servicio).

Cómo evitar daños en el aparato

- La vitrocerámica puede sufrir daños si un objeto se cae encima o recibe el golpe de un recipiente de cocción.
- Los recipientes de cocción fabricados en hierro o aluminio fundido o que tengan la base dañada pueden arañar la base cerámica si se deslizan sobre la superficie de la misma.
- Para evitar que las cacerolas/sartenes o la vitrocerámica sufran daños, no permita que se consuma el líquido de tales recipientes.
- No utilice las zonas de cocción si la sartén o la cacerola que están en dicha zona están vacías.
- No cubra ninguna parte del aparato con papel de aluminio. No coloque nunca plástico o ningún otro material que se pueda derretir sobre el aparato.

Descripción del producto

Disposición de las zonas de cocción



1 Zona de cocción individual de 1.200 W
2 Zona de cocción individual de 1.800 W
3 Mandos
4 Indicador de calor residual
5 Zona de cocción de un circuito (2.300 W)

Mandos

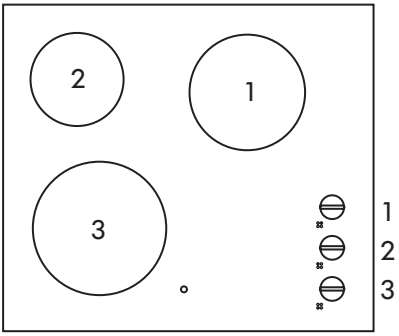
La potencia de cocción se puede ajustar en varios niveles entre 1 y 9.

1	Potencia mínima
9	Potencia máxima

0	Posición de apagado

 http://ikea-club.com.ua

Asignación de los mandos



Indicador de calor residual

El indicador de calor residual se ilumina en cuanto una zona de cocción está caliente.

⚠ **Advertencia** ¡Peligro de quemaduras por el calor residual! Una vez apagadas, las zonas de cocción necesitan algo de tiempo para enfriarse. Observe el indicador de calor residual.

Utilice el calor residual para fundir y para mantener calientes los alimentos.

Uso diario

Ajuste del nivel de cocción

Función		Ajuste del mando
Girar a derechas para aumentar		1 - 9
Girar a izquierdas para reducir		9 - 1
Girar hasta 0 para apagar		0

Consejos útiles

ⓘ Al conectar una zona de cocción puede que se escuche un breve zumbido. Esto es algo característico de todas las zonas de cocción vitrocerámicas y no afecta al funcionamiento ni a la vida útil del electrodoméstico.

Ahorro de energía

- A ser posible, cierre las ollas siempre con la tapa.
- Coloque el recipiente sobre la zona de cocción antes de encenderla.
- La base de los recipientes debe ser lo más gruesa y plana posible.
- Apague las zonas de cocción antes de finalizar el tiempo para aprovechar el calor residual
- El tamaño de la base de las cacerolas debe coincidir con el de las zonas de cocción.

 http://ikea-club.com.ua

Mantenimiento y limpieza

⚠ **Advertencia** Apague el horno y déjelo enfriar antes de limpiarlo.

⚠ **Advertencia** Por razones de seguridad, no limpie el aparato con limpiadores de chorro de vapor ni de alta presión.

⚠ **Advertencia** Los productos de limpieza corrosivos y abrasivos dañan al aparato. Después de cada uso, limpie el aparato y elimine los restos de comida con agua y detergente líquido. ¡Elimine también cualquier resto de los productos de limpieza!

ⓘ Los rasguños o las manchas oscuras que no salen de la placa vitrocerámica no perjudican el funcionamiento del aparato.

Eliminación de residuos y restos quemados:

1. Los restos de alimentos que contienen azúcar o cualquier residuo de plástico o papel de aluminio deben eliminarse de inmediato. En las superficies de vitrocerámicas es mejor utilizar un rascador (no incluido con el aparato). Coloque el rascador inclinado sobre la superficie de la vitrocerámica y elimine la suciedad deslizando la hoja. Limpie la vitrocerámica con un paño húmedo y detergente líquido. Seque a fondo el aparato con un paño limpio y suave.
2. Los restos de cal y agua, las salpicaduras de grasa y las decoloraciones metálicas brillantes se eliminan con un producto comercial para vitrocerámica o acero inoxidable, una vez enfriada la placa.

Qué hacer si…

Problema	Causa probable	Solución
Las zonas de cocción no funcionan	No se ha ajustado el grado de calentamiento necesario.	Ajuste el nivel de calor que desee.
	El fusible de la instalación doméstica (caja de fusibles) ha saltado.	Verifique los fusibles de la instalación eléctrica. Si los fusibles saltan varias veces, llame a un electricista certificado.
El indicador de calor residual no presenta indicación alguna.	La zona de cocción sólo ha estado encendida brevemente y no está caliente.	Si la zona de cocción tendría que estar caliente, llame al servicio postventa.

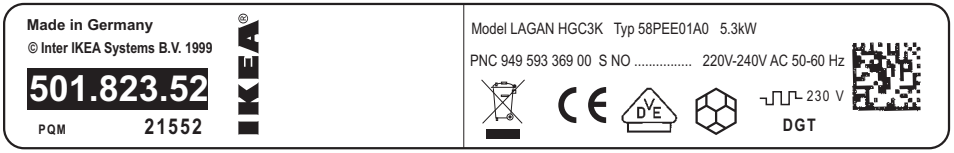
En caso de fallo, trate primero de solucionar el problema por sus medios. Si no logra subsanar el problema, póngase en contacto con el servicio posventa.

ⓘ Si el aparato se ha utilizado de forma incorrecta, o si la instalación no ha sido realizada por un técnico homologado, se facturará la visita del técnico del servicio o del distribuidor, incluso en el caso de que el electrodoméstico se encuentre aún en garantía.

 http://ikea-club.com.ua

Datos técnicos

Placa de datos técnicos



La imagen anterior muestra la placa de datos técnicos del aparato (sin el número de serie, que se genera automáticamente durante el proceso de fabricación), situada debajo de la parte inferior de la carcasa de la placa.

Estimado cliente, coloque aparte la etiqueta adhesiva que se suministra en la bolsa de plástico incluida en el embalaje de la placa. En caso de necesitar nuestra asistencia en el futuro, esto nos permitirá ayudarle mejor al poder identificar la placa con precisión. ¡Gracias por su ayuda!

Instalación

El fabricante no se responsabiliza de las lesiones a personas y animales, ni de los daños a la propiedad, que se produzcan como consecuencia del incumplimiento de estos requisitos.

⚠ **Precaución** Consulte las instrucciones de montaje para la instalación.

⚠ **Advertencia** La instalación debe realizarse conforme a las leyes, ordenanzas, directivas y normas en vigor en el país de uso (normas y reglamentos de seguridad eléctrica, reciclado correcto conforme a las disposiciones reglamentarias, etc.)

⚠ **Advertencia** ¡El aparato debe tener conexión a tierra!

⚠ **Advertencia** Peligro de lesiones por la corriente eléctrica.

- El borne de conexión a la red se encuentra bajo tensión.
- Desconecte el terminal de conexión de la red eléctrica.
- Unas conexiones de enchufe flojas e inadecuadas pueden sobrecalentar el borne.
- Realice correctamente las conexiones de los bornes.
- Establezca la descarga de tracción del cable.
- Utilice el diagrama de conexiones como referencia (el diagrama se encuentra en la superficie inferior de la placa).

Importante Deben respetarse las distancias mínimas con respecto a los demás electrodomésticos y muebles de cocina indicadas en las instrucciones de montaje.
Si no se instala un horno debajo de la placa, inserte un panel de separación a una distancia mínima de 20 mm de su parte inferior.

 http://ikea-club.com.ua

No utilice sellante de silicona entre el aparato y la encimera. Evite instalar el aparato junto a puertas y bajo ventanas, ya que la apertura brusca de puertas y ventanas puede desplazar los recipientes calientes de la zona de cocción.
Sólo un técnico de servicio autorizado puede instalar, conectar y reparar este aparato. Utilice piezas de recambio originales exclusivamente.

Conexión eléctrica

Antes de conectar la placa, compruebe que la tensión nominal del aparato indicada en la placa de características coincide con la tensión del suministro eléctrico. Compruebe también la potencia nominal del aparato y asegúrese de que el tamaño del cable es apto para el uso con esa potencia nominal (consulte el capítulo Datos técnicos).
La placa de características está situada en la parte inferior de la carcasa de la placa.
Con el aparato no se proporciona el cable de conexión al suministro eléctrico. Adquiera un cable adecuado en un establecimiento especializado. En el caso de que se produzca una conexión de una fase o de dos fases, utilice el cable de alimentación que corresponda del tipo H05 BB-F/H05V2V2-F Tmáx 90 °C (o superior).
El aparato funciona perfectamente con corriente alterna de 230 V, 220 V~ o 240 V~ (50 Hz).
El cableado fijo debe incorporar un medio de desconexión. Para conectar el aparato a la corriente eléctrica, utilice un dispositivo que permita desconectarlo en caso necesario y cuyos polos tengan una abertura mínima entre contactos de 3 mm; por ejemplo, dispositivos de corte de línea automático, disyuntores de fugas a tierra o fusibles.
Realice la conexión y los empalmes conforme se indica el diagrama de conexiones (situado en la superficie inferior de la placa).
El cable de tierra se conecta al terminal con el símbolo ⏚ y debe ser más largo que los cables que llevan corriente eléctrica. ¡Apriete bien los tornillos! Para terminar, asegure el cable de conexión con la abrazadera y el revestimiento del cable cerrado presionando con firmeza (hasta que encaje en posición).

⚠ **Advertencia** Una vez que el aparato esté conectado al suministro eléctrico, ajuste cada zona de cocción en la potencia máxima durante un instante para verificar que todas están listas para utilizarse.

CE

Aspectos medioambientales

El símbolo que aparece en el aparato o en su embalaje, indica que este producto no se puede tratar como un residuo normal del hogar. Se deberá entregar, sin coste para el poseedor, bien al distribuidor, en el acto de la compra de un nuevo producto similar al que se deshecha, bien a un punto municipal de recolección selectiva de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se gestionara de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su Municipio, ó con la tienda donde lo compró.

Materiales de embalaje

Los materiales marcados con el símbolo ♺ son reciclables. Deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclado instalados al efecto.

Antes de desechar el aparato

⚠ **Advertencia** Siga estos pasos:
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Corte el cable y el enchufe y deséchelos.

 http://ikea-club.com.ua

GARANTÍA IKEA

¿Qué plazo de validez tiene la garantía de IKEA?

La garantía tiene una validez de cinco (5) años a partir de la fecha de compra a IKEA, a menos que el aparato sea de la gama LAGAN, en cuyo caso se aplicará un periodo de garantía de dos (2) años. El recibo original es necesario como prueba de compra para validar la garantía. Cualquier reparación efectuada en el aparato durante el periodo de garantía no conlleva la ampliación del plazo de la misma para el aparato ni para las piezas nuevas.

¿Qué aparatos no están cubiertos por la garantía IKEA de cinco (5) años?

La gama de aparatos LAGAN y todos los demás aparatos comprados en IKEA con fecha anterior a 1 de agosto de 2007.

¿Quién se hará cargo del servicio?

El proveedor de servicios IKEA se hará cargo de la reparación del aparato, ya sea por personal de servicio propio o de un centro de servicio autorizado.

¿Qué cubre la garantía?

La garantía cubre defectos del aparato causados por fallos de material o de fabricación a partir de la fecha de compra a IKEA. La garantía sólo es válida para aparatos de uso doméstico. Las excepciones se especifican en el apartado "¿Qué no cubre la garantía?" Durante el periodo de garantía quedan cubiertos los costes que comporte la corrección del fallo, como: reparaciones, piezas, mano de obra y desplazamiento, siempre que para acceder al aparato no haya sido necesario incurrir en gastos especiales y que el fallo esté relacionado con algún defecto de fabricación o material cubierto por la garantía. Bajo estas condiciones se aplicarán las directrices de la UE (N° 99/44/GE) y la legislación vigente en cada país. Las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de IKEA.

¿Qué hará IKEA para corregir el problema?

El proveedor de servicio indicado por IKEA examinará el producto y decidirá, según su propio criterio, si está cubierto por la garantía. Si se considera cubierto, el proveedor de servicio de IKEA o su centro de servicio autorizado, en sus propias instalaciones y según su propio criterio, reparará el producto defectuoso o lo sustituirá por otro producto igual o similar.

¿Qué no cubre la garantía?

- El desgaste y las roturas normales.
- El daño deliberado o negligente, el daño causado por incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, instalación incorrecta o conexión a un voltaje incorrecto, el daño originado por reacciones químicas o electroquímicas, óxido, corrosión o daños producidos por agua incluyendo los causados por exceso de cal, aunque sin limitarse sólo a estos, el daño causado por condiciones ambientales anormales.
- Las partes fungibles, incluidas las pilas y bombillas.
- Las piezas no funcionales y decorativas que no afectan al uso normal del aparato, incluidos los arañazos o las posibles diferencias en el color.
- El daño accidental causado por objetos o sustancias extraños o por la limpieza o desmontaje de filtros, sistemas de descarga o dosificadores de detergente.
- El daño de las piezas siguientes: vitrocerámica, accesorios, cestos de cubiertos y vajilla, tubos de alimentación y descarga, material sellante o aislante, bombillas y tapas de bombilla, visores digitales, mandos, carcasa y piezas de la carcasa. A menos que se pueda probar que tales daños han sido causados por defectos de fabricación.
- Casos en los que no se ha podido apreciar un fallo durante la visita del técnico de servicio.

 http://ikea-club.com.ua

- Reparaciones realizadas por un centro de servicio técnico no autorizado por el proveedor o en las que no se hayan utilizado piezas originales.
- Reparaciones causadas por una instalación defectuosa o no acorde con las especificaciones.
- El uso del aparato en un entorno no doméstico, por ejemplo, para uso profesional.
- Daños causados durante el transporte. Si un cliente transporta el producto a su domicilio o a otra dirección, IKEA no se hará responsable de los daños que puedan producirse durante el transporte. No obstante, si IKEA se encarga de entregar el producto en la dirección suministrada por el cliente, esta garantía cubrirá los daños que pudieran producirse durante el transporte.
- Coste de la instalación inicial del aparato de IKEA. Sin embargo, si un proveedor de servicio de IKEA o su centro de servicio autorizado repara o sustituye el aparato según las condiciones de esta garantía, el proveedor de servicio o el centro de servicio autorizado reinstalará el aparato reparado o instalará el aparato de sustitución, según sea necesario.

Esta restricción no se aplica al trabajo realizado para adaptar el aparato a las especificaciones técnicas y de seguridad de otro país de la UE, siempre que sea efectuado por un profesional homologado en el que se utilicen piezas originales.

¿Cómo se aplica la legislación de los países?

La garantía de IKEA le otorga a Usted derechos legales específicos que cubren o superan todos los requisitos legales locales y que pueden variar de un país a otro.

Área de validez

Para los aparatos comprados en un país de la UE y trasladados a otro país de la UE, los servicios se facilitarán conforme a las condiciones de garantía normales vigentes en el nuevo país. La obligación de realizar los servicios comprendidos en la garantía sólo existe si:

- el aparato cumple y se ha instalado según las especificaciones técnicas del país en el que se plantea la reclamación;
- el aparato cumple y se ha instalado según las instrucciones de montaje y la información de seguridad para el usuario;

Servicio posventa especializado en aparatos de IKEA:

No dude en ponerse en contacto con el Servicio posventa de IKEA para:

1. plantear una reclamación bajo los términos de la garantía;
2. solicitar ayuda sobre la instalación de un aparato de IKEA en el mueble de cocina apropiado de IKEA. El servicio no ofrecerá información relacionada con:
   – la instalación general de la cocina IKEA;
   – la conexiones eléctricas (si la máquina viene sin enchufe ni cable), hidráulicas o de gas, ya que deben ser realizadas por un técnico profesional homologado.
3. aclaraciones sobre el contenido y las especificaciones del manual del usuario del aparato IKEA.

Para poder ofrecerle la mejor asistencia, rogamos que lea atentamente las instrucciones de montaje y/o la sección Manual del Usuario de este folleto antes de ponerse en contacto con nosotros.

¿Cómo puede localizarnos cuando necesite nuestro servicio?

Consulte la última página de este manual, donde encontrará una lista completa de los contactos designados por IKEA y los números de teléfono correspondientes.

Importante Para poder ofrecerle el servicio más rápido, recomendamos utilizar los números de teléfono específicos que encontrará en una lista al final del manual. Consulte siempre los números en el folleto del aparato específico para el que solicita asistencia. Antes de llamar, tenga a mano el número de artículo IKEA (código de 8 dígitos) del aparato para el que solicita asistencia.

http://ikea-club.com.ua

Importante ¡GUARDE EL RECIBO DE COMPRA!
Es su prueba de compra y el documento imprescindible para que la garantía sea válida. Observe también que el recibo indica el nombre y número de artículo IKEA (código de 8 dígitos) de cada aparato que compra.

¿Necesita más ayuda?
Si desea realizar alguna consulta no relacionada con el Servicio posventa de sus aparatos, póngase en contacto con el centro de llamadas de la tienda IKEA más próxima. Recomendamos que lea atentamente la documentación del aparato antes de ponerse en contacto con nosotros.

http://ikea-club.com.ua

Περιεχόμενα

Πληροφορίες ασφαλείας 22
Περιγραφή προϊόντος 23
Καθημερινή χρήση 24
Χρήσιμες συμβουλές 24
Φροντίδα και καθάρισμα 25
Τι να κάνετε αν... 25
Τεχνικά χαρακτηριστικά 26
Εγκατάσταση 26
Περιβαλλοντικά θέματα 27
ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΕΑ 28

Υπόκειται αε αλλαγές χωρίς προειδποίηση

⚠ Πληροφορίες ασφαλείας

ⓘ Για την προσωπική σας ασφάλεια και τη σωστή λειτουργία της συσκευής, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση. Φυλάσσετε πάντα τις οδηγίες αυτές μαζί με τη συσκευή, ακόμη και εάν μετακομίσετε ή πουλήσετε τη συσκευή. Οι χρήστες πρέπει να είναι πλήρως εξοικειωμένοι με τη λειτουργία και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας της συσκευής.

Προβλεπόμενη χρήση

- Μην αφήνετε την συσκευή χωρίς επιτήρηση όταν μαγειρεύετε.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Μη χρησιμοποιείτε την εστία μαγειρέματος ως επιφάνεια εργασίας ή απόθεσης αντικειμένων.
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα υγρά, εξαιρετικά εύφλεκτα υλικά ή εύτηκτα αντικείμενα (π.χ. πλαστική μεμβράνη, πλαστικό, αλουμίνιο) μέσα ή κοντά στη συσκευή.
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη σύνδεση ηλεκτρικών συσκευών σε παρακείμενες πρίζες. Τα καλώδια σύνδεσης δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή ή να σφηνώνουν κάτω από τη συσκευή ή από ζεστά σκεύη.
- Μην εκτελείτε επισκευές, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση τραυματισμού και βλάβης της συσκευής. Επικοινωνείτε πάντα με το σέρβις (ανατρέξτε στο κεφάλαιο Σέρβις).

Ασφάλεια για τα παιδιά

- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη.

Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό την επιτήρηση ή την καθοδήγηση κατά τη χρήση της συσκευής ενός ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Εγκατάσταση

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Μη συνδέετε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά. Εάν χρειάζεται, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Συντήρηση").
- Η εγκατάσταση, η σύνδεση και η επισκευή της συσκευής αυτής πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Οι εντοιχιζόμενες συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μετά την εγκατάστασή τους σε εντοιχιζόμενα ντουλάπια και πάγκους εργασίας που πληρούν τα ισχύοντα πρότυπα.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές και μην τροποποιείτε το προϊόν αυτό. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης της συσκευής.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Τηρείτε προσεκτικά τις οδηγίες για τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

http://ikea-club.com.ua

Ασφάλεια κατά τη χρήση

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τα αυτοκόλλητα και τη μεμβράνη από τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος πυρκαγιάς! Τα ζεστά λάδια και λίπη μπορεί να αναφλεγούν πολύ γρήγορα.

- Θέστε τις εστίες μαγειρέματος εκτός λειτουργίας μετά από κάθε χρήση.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων! Οι εστίες μαγειρέματος και τα προσβάσιμα μέρη της συσκευής είναι ζεστά κατά τη διάρκεια της χρήσης.

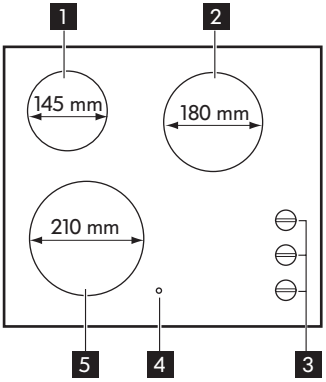
⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Σε περίπτωση θραύσης της επιφάνειας, απενεργοποιήστε τη συσκευή για την αποφυγή τυχόν ηλεκτροπληξίας και επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Συντήρηση").

Αποφυγή πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή

- Η υαλοκεραμική επιφάνεια μπορεί να υποστεί ζημιά από την πτώση αντικειμένων ή την πρόσκρουση μαγειρικών σκευών.
- Τα μαγειρικά σκεύη από χυτοσίδηρο, αλουμίνιο ή τα σκεύη με φθαρμένη βάση μπορεί να προκαλέσουν χαρακιές στην υαλοκεραμική επιφάνεια κατά τη μετακίνησή τους.
- Για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στα μαγειρικά σκεύη και στην υαλοκεραμική επιφάνεια, το υγρό που περιέχουν τα σκεύη δεν πρέπει εξατμίζεται πλήρως.
- Μη χρησιμοποιείτε τις εστίες μαγειρέματος με κενά σκεύη ή χωρίς σκεύος.
- Μην καλύπτετε ποτέ ένα τμήμα της συσκευής με αλουμινόχαρτο. Μην τοποθετείτε ποτέ πλαστικά ή άλλα υλικά που μπορεί να λιώσουν μέσα ή πάνω στη συσκευή.

Περιγραφή προϊόντος

Διάταξη επιφάνειας μαγειρέματος



1 Μονή ζώνη μαγειρέματος 1200W
2 Μονή ζώνη μαγειρέματος 1800W
3 Διακόπτες λειτουργίας
4 Ένδειξη υπολειπόμενης θερμότητας
5 Μονή ζώνη μαγειρέματος 2300W

Διακόπτες λειτουργίας

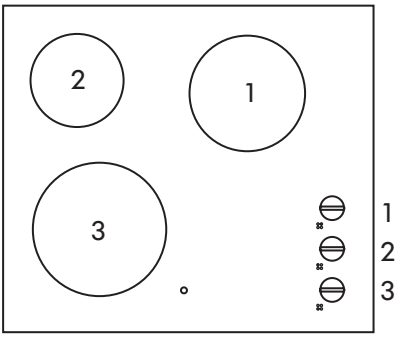
Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ μαγειρέματος μεταξύ των επιπέδων 1 και 9.

1	Ελάχιστη ισχύς
9	Μέγιστη ισχύς

0	Θέση απενεργοποίησης

http://ikea-club.com.ua

Διάταξη των διακοπτών λειτουργίας



Ένδειξη υπόλοιπου θερμότητας

Η ένδειξη υπόλοιπου θερμότητας ανάβει μόλις ζεσταθεί μια επιφάνεια μαγειρέματος.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος εγκαυμάτων από την παραμένουσα θερμότητα! Μετά την απενεργοποίησή τους, οι εστίες μαγειρέματος χρειάζονται κάποια ώρα για να κρυώσουν. Δώστε προσοχή στην ένδειξη υπόλοιπου θερμότητας.

Χρησιμοποιήστε το υπόλοιπο της θερμότητας για να λιώσετε ή να διατηρήσετε ζεστά τα φαγητά.

Καθημερινή χρήση

Επιλογή της σκάλας μαγειρέματος

Λειτουργία		Ρύθμιση διακόπτη
Περιστρέψτε προς τα δεξιά για αύξηση		1 - 9
Περιστρέψτε προς τα αριστερά για μείωση		9 - 1
Γυρίστε στο 0 για απενεργοποίηση		0

Χρήσιμες συμβουλές

ⓘ Όταν μια εστία μαγειρέματος είναι ενεργοποιημένη, ενδέχεται να ακουστεί ένα σύντομο βουητό. Ο θόρυβος αυτός είναι τυπικό χαρακτηριστικό όλων των υαλοκεραμικών εστιών μαγειρέματος και δεν επηρεάζει τη λειτουργία ή τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Εξοικονόμηση ενέργειας

- Σκεπάζετε πάντα, εάν είναι δυνατό, τα σκεύη με τα καπάκια τους.
- Τοποθετείτε τα μαγειρικά σκεύη πάνω στην εστία μαγειρέματος πριν την ενεργοποιήσετε.
- Η βάση του μαγειρικού σκεύους θα πρέπει να είναι όσο το δυνατό μεγαλύτερου πάχους και πιο επίπεδη.
- Απενεργοποιείτε τις εστίες μαγειρέματος πριν από το τέλος του χρόνου μαγειρέματος, για να εκμεταλλευτείτε την υπολειπόμενη θερμότητα.
- Οι βάσεις των σκευών και οι εστίες μαγειρέματος θα πρέπει να έχουν το ίδιο μέγεθος.

http://ikea-club.com.ua

Φροντίδα και καθάρισμα

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μην καθαρίζετε τις εστίες με συσκευές καθαρισμού με ατμό ή υψηλή πίεση για λόγους ασφαλείας.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Τα αιχμηρά αντικείμενα και τα λειαντικά καθαριστικά προκαλούν ζημιά στη συσκευή. Καθαρίζετε τη συσκευή και απομακρύνετε τα υπολείμματα με νερό και καθαριστικό υγρό πιάτων μετά από κάθε χρήση. Επίσης, απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα καθαριστικών!

ⓘ Οι χαρακιές ή οι σκουρόχρωμοι λεκέδες στην υαλοκεραμική επιφάνεια που δεν μπορούν να απομακρυνθούν δεν επηρεάζουν τη λειτουργία της συσκευής.

Απομάκρυνση υπολειμμάτων και επίμονων κηλίδων:

1. Τα υπολείμματα τροφίμων με ζάχαρη, πλαστικών, καθώς και τα υπολείμματα από αλουμινόχαρτο πρέπει να καθαρίζονται αμέσως. Το καλύτερο εργαλείο καθαρισμού για υαλοκεραμικές επιφάνειες είναι μια ξύστρα (δεν παρέχεται με τη συσκευή). Τοποθετήστε την ξύστρα στην υαλοκεραμική επιφάνεια υπό κλίση και αφαιρέστε τα υπολείμματα ξύνοντας την επιφάνεια με τη λεπίδα. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί και λίγη ποσότητα καθαριστικού υγρού πιάτων. Τέλος, σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί.
2. Τα άλατα, οι λεκέδες από το νερό, τα λίπη, καθώς και τυχόν γυαλιστερά σημεία αποχρωματισμού μεταλλικών επιφανειών πρέπει να καθαρίζονται, όταν έχει κρυώσει η συσκευή, με καθαριστικά για υαλοκεραμικές επιφάνειες ή επιφάνειες από ανοξείδωτο ατσάλι.

Τι να κάνετε αν...

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Οι ζώνες μαγειρέματος δεν λειτουργούν.	Δεν έχει ρυθμιστεί η επιθυμητή σκάλα μαγειρέματος.	Επιλέξτε τη σκάλα μαγειρέματος.
	Έχει πέσει η ασφάλεια στην οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση (πίνακας ασφαλειών).	Ελέγξτε την ασφάλεια στην ηλεκτρική εγκατάσταση. Εάν οι ασφάλειες πέφτουν συχνά, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
Η ένδειξη υπόλοιπου θερμότητας είναι σβηστή.	Η ζώνη μαγειρέματος ενεργοποιήθηκε για σύντομο μόνο χρονικό διάστημα και επομένως δεν είναι ζεστή.	Εάν η ζώνη μαγειρέματος είναι ζεστή, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

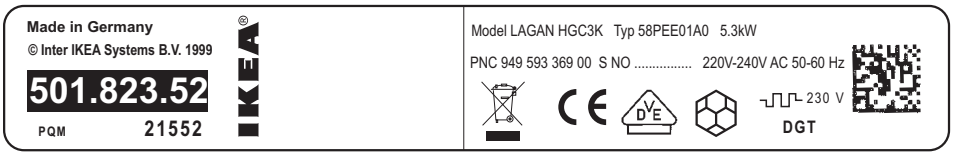
Εάν υπάρχει κάποια βλάβη, προσπαθήστε αρχικά να αποκαταστήσετε μόνοι σας το πρόβλημα. Εάν κάτι τέτοιο δεν είναι δυνατό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

ⓘ Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής ή εκτέλεσης της εγκατάστασης από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό, η επίσκεψη του τεχνικού του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή του αντιπροσώπου χρεώνεται κανονικά, ακόμη και κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης.

http://ikea-club.com.ua

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών



Το παραπάνω γραφικό είναι η πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής (χωρίς σειριακό αριθμό που δημιουργείται αυτόματα κατά τη διαδικασία κατασκευής), η οποία βρίσκεται στο κάτω μέρος του πλαισίου.

Αγαπητοί πελάτες, τοποθετήστε στο σημείο αυτό το αυτοκόλλητο που περιλαμβάνεται στο ειδικό πλαστικό σακουλάκι στη συσκευασία της εστίας. Με τον τρόπο αυτό, θα μπορέσουμε να σας εξυπηρετήσουμε καλύτερα σε περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια στο μέλλον, παρέχοντας τα σωστά στοιχεία της συσκευής σας. Σας ευχαριστούμε για τη βοήθεια!

Εγκατάσταση

Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τραυματισμούς σε άτομα ή κατοικίδια, καθώς και για υλικές ζημιές που οφείλονται στη μη τήρηση των παρακάτω απαιτήσεων.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Για την εκτέλεση της εγκατάστασης, ανατρέξτε στις οδηγίες συναρμολόγησης.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η διαδικασία εγκατάστασης πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τη νομοθεσία, τους κανονισμούς, τις οδηγίες και τα πρότυπα (κανόνες και κανονισμοί ηλεκτρικής ασφάλειας, ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανονισμούς, κλπ.) που ισχύουν στη χώρα χρήσης!

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη!

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος τραυματισμού από το ηλεκτρικό ρεύμα.

- Ο ακροδέκτης ηλεκτρικού δικτύου βρίσκεται υπό τάση.
- Διακόψτε την τάση στον ακροδέκτη ηλεκτρικού δικτύου.
- Οι χαλαρές και εσφαλμένες συνδέσεις βύσματος-πρίζας μπορεί να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση του ακροδέκτη.
- Οι συνδέσεις των σφιγκτήρων πρέπει να εκτελούνται σωστά.
- Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρα ανακούφισης καταπόνησης στο καλώδιο.
- Ακολουθείτε το διάγραμμα συνδεσμολογίας (βρίσκεται στο κάτω μέρος του πλαισίου της συσκευής).

http://ikea-club.com.ua

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Θα πρέπει να τηρούνται οι ελάχιστες αποστάσεις με τις άλλες συσκευές και με τα ντουλάπια ή με άλλες μονάδες, σύμφωνα με τις Οδηγίες συναρμολόγησης.
Αν δεν υπάρχει φούρνος κάτω από την εστία, τοποθετήστε ένα διαχωριστικό πλαίσιο σε ελάχιστη απόσταση 20 χιλιοστών από το κάτω μέρος της εστίας.

Μη χρησιμοποιείτε μονωτικό από σιλικόνη μεταξύ της συσκευής και του πάγκου. Αποφύγετε την εγκατάσταση της συσκευής δίπλα σε πόρτες και κάτω από παράθυρα, καθώς τα καυτά μαγειρικά σκεύη μπορεί να πέσουν από τις εστίες όταν έχετε ανοιχτές τις πόρτες και τα παράθυρα.
Η εγκατάσταση, η σύνδεση και η επισκευή της συσκευής αυτής πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν από τη σύνδεση, ελέγξτε εάν η ονομαστική τάση της συσκευής που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί στη διαθέσιμη τάση δικτύου. Επίσης, ελέγξτε την ονομαστική ισχύ της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι κατάλληλου μεγέθους για την ονομαστική ισχύ της συσκευής (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά").
Η πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών βρίσκεται στο κάτω πλαίσιο της συσκευής.
Η συσκευή δεν παρέχεται με καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου. Προμηθευτείτε το κατάλληλο καλώδιο από εξειδικευμένο αντιπρόσωπο. Για μονοφασική ή διφασική σύνδεση απαιτείται καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου τύπου H05 BB-F/H05V2V2-F Tmax 90°C (αντίστοιχο ή υψηλότερων προδιαγραφών).
Η συσκευή λειτουργεί άριστα σε ηλεκτρικό δίκτυο AC 230 V, AC220V~ ή AC240V~ 50Hz.
Η σταθερή καλωδίωση πρέπει να διαθέτει διάταξη αποσύνδεσης. Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο χρησιμοποιώντας μια διάταξη που επιτρέπει την πλήρη αποσύνδεση της συσκευής από το ηλεκτρικό δίκτυο, με εύρος ανοίγματος επαφών τουλάχιστον 3 mm, π.χ. αυτόματοι διακόπτες προστασίας γραμμής, διακόπτες διαρροής γείωσης ή ασφάλειες.
Οι συνδέσεις και οι ζεύξεις σύνδεσης πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με το διάγραμμα συνδεσμολογίας (βρίσκεται στο κάτω μέρος του πλαισίου της συσκευής).
Το καλώδιο γείωσης συνδέεται στον ακροδέκτη με το σύμβολο ⏚ και πρέπει να έχει μεγαλύτερο μήκος από τα ηλεκτρικά καλώδια. Σφίξτε καλά τις βίδες του ακροδέκτη! Τέλος, στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης με το συνδετήρα του καλωδίου ηλεκτρικού δικτύου και κλείστε το κάλυμμα πιέζοντας με δύναμη (θα ασφαλίσει στη θέση του).

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μετά τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι όλες οι εστίες μαγειρέματος είναι έτοιμες για χρήση ρυθμίζοντας κάθε εστία σε μέγιστη ισχύ για σύντομο διάστημα.

CE

Περιβαλλοντικά θέματα

Το σύμβολο στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.
Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν

http://ikea-club.com.ua

διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Υλικά συσκευασίας

Τα υλικά με το σύμβολο ♺ είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τη συσκευασία σε κατάλληλους κάδους συλλογής για ανακύκλωση.

Πριν από την απόρριψη της συσκευής

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για την απόρριψη της συσκευής:

- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Κόψτε το καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου και πετάξτε το.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΕΑ

Για πόσο χρόνο ισχύει η εγγύηση ΙΚΕΑ;

Αυτή η εγγύηση ισχύει για πέντε (5) έτη από την αρχική ημερομηνία αγοράς της συσκευής σας στην ΙΚΕΑ, με εξαίρεση τις συσκευές που ονομάζονται LAGAN όπου ισχύει εγγύηση μόνο δύο (2) ετών. Ως αποδεικτικό αγοράς απαιτείται η αρχική απόδειξη πώλησης. Αν στο πλαίσιο της εγγύησης γίνουν εργασίες επισκευής, δεν παρατείνεται η χρονική διάρκεια της εγγύησης για τη συσκευή, ούτε για τα νέα εξαρτήματα.

Ποιες συσκευές δεν καλύπτονται με την εγγύηση πέντε (5) ετών της ΙΚΕΑ;

Η σειρά συσκευών με το όνομα LAGAN και όλες οι συσκευές που αγοράστηκαν στην ΙΚΕΑ πριν από την 1η Αυγούστου 2007.

Ποιος θα πραγματοποιήσει την επισκευή;

Ο πάροχος τεχνικής εξυπηρέτησης της ΙΚΕΑ θα μεριμνήσει για την επισκευή μέσω του εξουσιοδοτημένου δικτύου συνεργατών τεχνικής εξυπηρέτησης.

Τι καλύπτεται από αυτή την εγγύηση;

Η εγγύηση καλύπτει προβλήματα της συσκευής, τα οποία έχουν προκληθεί από προβληματική κατασκευή ή αστοχίες υλικών από την ημερομηνία αγοράς από την ΙΚΕΑ. Αυτή η εγγύηση ισχύει μόνο για οικιακή χρήση της συσκευής. Οι εξαιρέσεις προσδιορίζονται στο τμήμα με τον τίτλο “Τι δεν καλύπτεται από αυτήν την εγγύηση;” Κατά τη διάρκεια της εγγύησης, το κόστος για την αποκατάσταση του προβλήματος π.χ. επισκευές, ανταλλακτικά, εργατικά και μεταφορά θα καλύπτονται, με την προϋπόθεση ότι η πρόσβαση στη συσκευή δεν απαιτεί ειδικές δαπάνες και ότι το ελάττωμα σχετίζεται με προβληματική κατασκευή ή αστοχία υλικών που καλύπτονται από την εγγύηση. Υπό αυτές τις προϋποθέσεις εφαρμόζονται οι οδηγίες της ΕΕ (Αρ. 99/44/ΕΚ) και οι αντίστοιχες εθνικές διατάξεις. Τα εξαρτήματα που αντικαθιστώνται περιέρχονται στην ιδιοκτησία της ΙΚΕΑ

http://ikea-club.com.ua

Τι θα κάνει η IKEA για να διορθώσει το πρόβλημα;

Ο πάροχος τεχνικής εξυπηρέτησης της IKEA θα εξετάσει το προϊόν και θα αποφασίσει, κατά την αποκλειστική διακριτική του ευχέρεια, αν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση. Εφόσον αυτό κριθεί ότι καλύπτεται, ο πάροχος τεχνικής εξυπηρέτησης της IKEA ή ο εξουσιοδοτημένος συνεργάτης τεχνικής εξυπηρέτησης, θα προβεί στη συνέχεια, κατά την αποκλειστική διακριτική του ευχέρεια, είτε στην επισκευή του προβληματικού προϊόντος, είτε στην αντικατάστασή του με άλλο ίδιο ή αντίστοιχο προϊόν.

Τι δεν καλύπτεται από αυτήν την εγγύηση;

- Η φυσιολογική φθορά.
- Η εσκεμμένη ή από αμέλεια φθορά, η βλάβη που προκλήθηκε από τη μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, από εσφαλμένη εγκατάσταση ή από σύνδεση σε εσφαλμένη ηλεκτρική τάση, η φθορά που προκαλείται από χημική ή ηλεκτροχημική αντίδραση, η σκουριά, η διάβρωση ή η φθορά από νερό, η οποία περιλαμβάνει ενδεικτικά την υπερβολική σκληρότητα νερού, η φθορά που προκαλείται από μη φυσιολογικές περιβαλλοντικές συνθήκες.
- Τα αναλώσιμα μεταξύ των οποίων οι μπαταρίες και οι λαμπτήρες.
- Τα μη λειτουργικά και τα διακοσμητικά μέρη τα οποία δεν επηρεάζουν την κανονική χρήση της συσκευής, καθώς και οι γρατσουνιές και οι τυχόν χρωματικές διαφορές.
- Η ακούσια φθορά που προκαλείται από ξένα αντικείμενα ή ουσίες και ο καθαρισμός ή η απόφραξη των φίλτρων, των συστημάτων αποστράγγισης ή των θηκών σαπουνιού.
- Η φθορά στα παρακάτω μέρη: υαλοκεραμική επιφάνεια, βοηθητικά εξαρτήματα, καλάθια για μαχαιροπίρουνα και πιατικά, σωλήνες παροχής και αποστράγγισης, στοιχεία στεγανοποίησης, λαμπτήρες και καλύμματα λαμπτήρων, οθόνες, διακόπτες, κελύφη και τμήματα κελυφών. Από αυτές τις φθορές εξαιρούνται όσες αποδεικνύεται ότι έχουν προκληθεί από σφάλματα της παραγωγής.
- Οι περιπτώσεις όπου δε διαπιστώθηκε πρόβλημα κατά την επίσκεψη τεχνικού.
- Οι επισκευές που δεν πραγματοποιούνται από τους διορισμένους μας παρόχους τεχνικής εξυπηρέτησης και/ή εξουσιοδοτημένο συνεργάτη τεχνικής εξυπηρέτησης ή στις οποίες δεν χρησιμοποιήθηκαν γνήσια ανταλλακτικά.
- Οι επισκευές που προκαλούνται από εγκατάσταση που είναι προβληματική ή δεν τηρεί τις προδιαγραφές.
- Η χρήση της συσκευής σε μη οικιακό περιβάλλον δηλ. η επαγγελματική χρήση.
- Ζημιές λόγω μεταφοράς. Εάν ένας πελάτης μεταφέρει το προϊόν στο σπίτι του ή σε άλλη διεύθυνση, η IKEA δεν είναι υπεύθυνη για τυχόν ζημιές που θα προκληθούν κατά τη μεταφορά. Ωστόσο, εάν η IKEA μεταφέρει το προϊόν στη διεύθυνση παράδοσης του πελάτη, τότε τυχόν ζημιές που θα προκληθούν στο προϊόν κατά τη μεταφορά καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.
- Κόστος αρχικής εγκατάστασης της συσκευής IKEA. Ωστόσο, εάν ο παροχέας υπηρεσιών επισκευής της IKEA ή ο εξουσιοδοτημένος συνεργάτης υπηρεσιών επισκευής επισκευάσει ή αντικαταστήσει τη συσκευή βάσει των όρων της παρούσας εγγύησης, ο παροχέας υπηρεσιών επισκευής ή ο εξουσιοδοτημένος συνεργάτης υπηρεσιών επισκευής θα εγκαταστήσει ξανά την επισκευασμένη συσκευή ή θα εγκαταστήσει τη συσκευή αντικατάστασης, εάν απαιτείται.

http://ikea-club.com.ua

Αυτός ο περιορισμός δεν ισχύει σε περίπτωση εργασιών, χωρίς τεχνικό πρόβλημα, από εξουσιοδοτημένο ειδικό, ο οποίος χρησιμοποιεί δικά μας γνήσια ανταλλακτικά για να προσαρμόσει τη συσκευή στις τεχνικές προδιαγραφές ασφάλειας άλλης χώρας της ΕΕ.

Πώς ισχύει η εθνική νομοθεσία

Η εγγύηση της IKEA σας παραχωρεί ιδιαίτερα νομικά δικαιώματα, τα οποία καλύπτουν ή υπερκαλύπτουν όλες τις εθνικές νομικές απαιτήσεις που ενδεχομένως να διαφοροποιούνται από χώρα σε χώρα.

Πεδίο ισχύος

Για συσκευές που αγοράστηκαν σε μία χώρα της ΕΕ και μεταφέρθηκαν σε άλλη χώρα της ΕΕ, οι υπηρεσίες θα παρέχονται στο πλαίσιο των όρων εγγύησης που ισχύουν στη νέα χώρα. Η υποχρέωση για εκτέλεση υπηρεσιών στο πλαίσιο της εγγύησης υφίσταται μόνο εφόσον:

- η συσκευή τηρεί και έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές της χώρας στην οποία υποβάλλεται η αξίωση εγγύησης,
- η συσκευή τηρεί και έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Συναρμολόγησης και τις Πληροφορίες Ασφαλείας του Εγχειριδίου Χρήστη.

Αποκλειστική υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση για συσκευές IKEA:

Μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση της IKEA για:

1. να υποβάλλετε αξίωση στο πλαίσιο αυτής της εγγύησης,
2. να ζητήσετε διευκρινίσεις για την εγκατάσταση της συσκευής IKEA στο έπιπλο κουζίνας IKEA. Η τεχνική εξυπηρέτηση δε θα παράσχει διευκρινίσεις σχετικά με:
   – τη συνολική εγκατάσταση της κουζίνας της IKEA,
   – τις συνδέσεις στις παροχές ενέργειας: ηλεκτρικού ρεύματος (εφόσον η συσκευή παρέχεται χωρίς ρευματολήπτη και καλώδιο), νερού και αερίου καθώς αυτές πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.
3. να ζητήσετε διευκρινίσεις για το εγχειρίδιο χρήστη και για τις προδιαγραφές της συσκευής της IKEA.

Για να εξασφαλιστεί ότι σας παρέχουμε την καλύτερη δυνατή υποστήριξη, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες Συναρμολόγησης και/ή την ενότητα του Εγχειριδίου Χρήστη του παρόντος φυλλαδίου προτού επικοινωνήσετε μαζί μας.

Πώς να επικοινωνήσετε μαζί μας αν χρειαστείτε τις υπηρεσίες μας

Ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου για μια πλήρη λίστα των επιλεγμένων παροχέων υπηρεσιών της IKEA και των σχετικών τηλεφωνικών αριθμών σε κάθε χώρα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Προκειμένου να σας προσφέρουμε γρήγορη εξυπηρέτηση, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τους αριθμούς τηλεφώνου που αναγράφονται στο τέλος του παρόντος εγχειριδίου. Πάντα να ανατρέχετε στους αριθμούς που αναγράφονται στο φυλλάδιο της εκάστοτε συσκευής για την οποία χρειάζεστε βοήθεια. Πριν μας καλέσετε, φροντίστε να έχετε πρόχειρο τον αριθμό είδους IKEA (8-ψήφιος κωδικός) της συσκευής για την οποία θέλετε βοήθεια.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΠΩΛΗΣΗΣ! Αποτελεί τη δική σας απόδειξη αγοράς και είναι απαραίτητη για να ισχύσει η εγγύηση. Μην ξεχνάτε ότι η απόδειξη αναφέρει επίσης το όνομα και τον αριθμό είδους IKEA (8-ψήφιος κωδικός) για κάθε μία από τις συσκευές που αγοράσατε.

Χρειάζεστε περισσότερη βοήθεια;

Για επιπλέον ερωτήσεις που δεν αφορούν την εξυπηρέτηση μετά την πώληση, επικοινωνήστε με το τηλεφωνικό κέντρο του πλησιέστερου καταστήματος IKEA. Συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο της συσκευής πριν επικοινωνήσετε μαζί μας.

http://ikea-club.com.ua

Inhoud

Veiligheidsinformatie	31	Problemen oplossen	34
Beschrijving van het product	32	Technische gegevens	35
Dagelijks gebruik	33	Montage	35
Nuttige aanwijzingen en tips	33	Milieubescherming	36
Onderhoud en reiniging	34	IKEA GARANTIE	37

Wijzigingen voorbehouden

⚠ Veiligheidsinformatie

ⓘ Lees voor uw eigen veiligheid en correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, zelfs wanneer u het verplaatst of verkoopt. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de bediening en veiligheidsfuncties van het apparaat.

Gebruik conform de voorschriften

- Laat het apparaat tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.
- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als werkoppervlak of een vlak om iets op te bergen.
- Plaats geen brandbare vloeistoffen, licht ontvlambare materialen of voorwerpen die kunnen smelten (bijv. plastic folie, plastic, aluminium) in of in de buurt van het apparaat.
- Wees voorzichtig bij het aansluiten van elektrische apparaten op stopcontacten in de buurt van het apparaat. Laat de contacten niet in aanraking komen met of onder de hete ovendeur komen.
- Voer niet eigenhandig reparaties uit om letsel en schade aan het apparaat te voorkomen. Neem altijd contact op met uw plaatselijke Klantenservice (zie hoofdstuk Service).

Veiligheid van kinderen

- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door volwassenen. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen. Er bestaat een gevaar voor verstikking.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat als het aan staat.

Algemene veiligheid

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dit onder toezicht gebeurt van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij zij van een dergelijke persoon instructie hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.

Installatie

- Controleer of het apparaat niet beschadigd is tijdens het transport. Sluit een beschadigd apparaat niet aan. Neem indien nodig contact op met de Klantenservice (zie hoofdstuk Service).
- Dit apparaat mag alleen geïnstalleerd, aangesloten en gerepareerd worden door een erkende servicemonteur. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Inbouwapparaten mogen alleen worden gebruikt nadat zij ingebouwd zijn in geschikte inbouwunits of werkbladen die aan de normen voldoen.

http://ikea-club.com.ua

- Verander de specificaties van dit product niet en wijzig het niet. Gevaar voor letsel en schade aan het apparaat.

⚠ **Waarschuwing!** Volg de instructies voor de elektrische aansluitingen nauwkeurig op.

Veiligheid tijdens het gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal, stickers en folie van het apparaat, voordat u het in gebruik neemt.

⚠ **Waarschuwing!** Brandgevaar! Oververhitte vetten en oliën kunnen snel in brand vliegen.

- Schakel de kookzones na ieder gebruik uit.
- Gevaar voor brandwonden! De kookzones en toegankelijke onderdelen worden tijdens het gebruik erg heet.

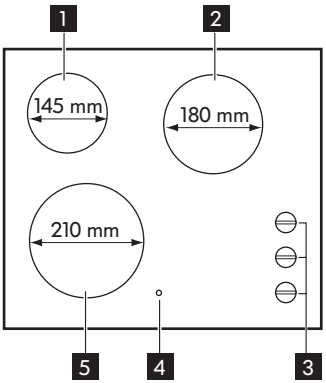
⚠ **Waarschuwing!** Als het oppervlak is gebarsten, schakelt u het apparaat uit om het risico op een elektrische schok te voorkomen en belt u de Klantenservice (zie hoofdstuk Service).

Voorkoming van beschadiging van het apparaat

- Het glaskeramische oppervlak kan beschadigd raken als er voorwerpen op vallen of als er kookgerei tegenaan stoot.
- Kookgerei dat gemaakt is van gietijzer, aluminium of met beschadigde bodems, kunnen krassen veroorzaken op de glaskeramische plaat als deze over het oppervlak worden geschoven.
- Om te voorkomen dat kookgerei en glaskeramische platen beschadigd raken, steelpannen of braadpannen niet droog laten koken.
- Gebruik de kookzones niet met lege pannen of zonder pannen erop.
- Leg nooit aluminiumfolie over welk deel van het apparaat ook. Leg nooit kunststof materialen op het apparaat, deze kunnen smelten.

Beschrijving van het product

Indeling kookplaat



1 Enkele kookzone 1200 W
2 Enkele kookzone 1800 W
3 Bedieningsknoppen
4 Restwarmte-indicatie
5 Enkele kookzone 2300 W

Bedieningsknoppen

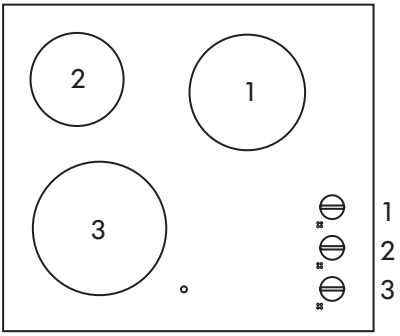
U kunt de temperatuur instellen tussen niveau 1 en 9.

1	Minimaal vermogen
9	Maximaal vermogen

0	Uit-stand

http://ikea-club.com.ua

Toekenning van de bedieningsknoppen



Restwarmte-indicatie

De restwarmte-indicatie brandt zolang een kookzone heet is.

⚠ **Waarschuwing!** Verbrandingsgevaar door restwarmte! Nadat u het apparaat heeft uitgeschakeld, duurt het even voordat de kookzones zijn afgekoeld. Kijk naar de restwarmte-indicator.

Gebruik de restwarmte voor het smelten en warmhouden van gerechten.

Dagelijks gebruik

De kookstand afstellen

Functie		Knop-instel-ling
Draai rechtsom om te verhogen		1 - 9
Draai linksom om te verlagen		9 - 1
Draai naar 0 om uit te schakelen		0

Nuttige aanwijzingen en tips

ⓘ Wanneer een kookzone wordt ingeschakeld, kan deze kort een brommend geluid geven. Dit is kenmerkend voor alle glaskeramische kookplaten en beïnvloedt de werking of levensduur van het apparaat niet.

Energie besparen

- Sluit pannen, indien mogelijk, altijd af met een deksel.
- Plaats het kookgerei op de kookzone voordat u deze inschakelt.
- De bodem dient zo dik en vlak mogelijk te zijn.
- Schakel voor het einde van de bereidingstijd de kookzones uit, om gebruik te maken van de restwarmte
- De bodems van de pannen en kookzones dienen dezelfde afmeting te hebben.

http://ikea-club.com.ua

Onderhoud en reiniging

⚠ **Waarschuwing!** Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt.

⚠ **Waarschuwing!** Het reinigen van het apparaat met een stoom- of hogedrukreiniger is om veiligheidsredenen niet toegestaan.

⚠ **Waarschuwing!** Scherpe voorwerpen en schurende reinigingsmiddelen beschadigen het apparaat. Reinig het apparaat en verwijder de resten na elk gebruik met water en afwasmiddel. Verwijder ook de resten van reinigingsmiddelen!

ⓘ Krassen of donkere vlekken in het glaskeramiek kunnen niet meer worden verwijderd, maar hebben geen invloed op de werking van het apparaat.

Verwijdering van etensresten en hardnekkig vuil:

1. Voedsel dat suiker, kunststof of aluminiumfolie bevat moet onmiddellijk worden verwijderd. U kunt het beste een schraper gebruiken voor het schoonmaken van het glazen oppervlak (niet meegeleverd). Plaats de schraper schuin op het glazen keramische plaat en verwijder resten door het blad over het oppervlak te schuiven. Neem het apparaat af met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel. Wrijf het apparaat ten slotte droog met een schone doek.
2. Kalk- en waterkringen, vetspatten en metaalachtig glanzende verkleuringen moeten als het apparaat is afgekoeld worden verwijderd met een schoonmaakmiddel voor glaskeramiek of roestvrij staal.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De kookzones functioneren niet.	De gewenste kookstand is niet ingesteld.	Stel de kookstand in.
	De zekering in de huisinstallatie (zekeringenkast) is doorgebrand.	Controleer de huisinstallatie (zekeringenkast). Als de zekeringen meerdere malen doorbranden, neem dan contact op met een erkend elektricien.
De restwarmte-indicator geeft niets aan.	De kookzone is slechts kort gebruikt en is daarom nog niet heet.	Als de kookzone heet moet zijn, neem dan contact op met de klantenservice.

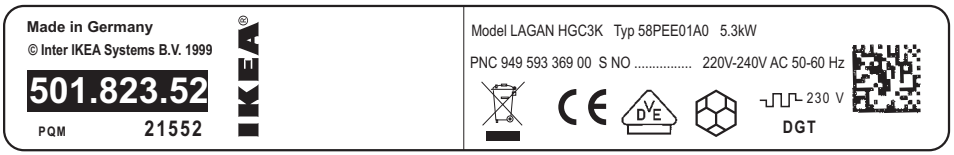
Als er een storing optreedt, probeer dan eerst zelf een oplossing voor het probleem te vinden Als u de oplossing zelf niet kunt vinden, neem dan contact op met uw leverancier of met de Klantenservice.

ⓘ Als u het apparaat verkeerd heeft gebruikt, of als de installatie niet is uitgevoerd door een erkende monteur, dan is het bezoek van de servicemonteur of van uw leverancier mogelijk niet gratis, zelfs niet in de garantieperiode.

http://ikea-club.com.ua

Technische gegevens

Typeplaatje



De tekening hierboven stelt het typeplaatje van het apparaat voor (zonder serienummer, dat is dynamisch tijdens het productieproces gegenereerd) en het typeplaatje bevindt zich onder de oppervlakte van de behuizing.

Geachte klant, plak hier de sticker die u in het plastic zakje in de verpakking van het kooktoestel heeft gevonden. Hierdoor kunnen wij u sneller helpen, door vast te stellen welke kookplaat u gebruikt, mocht u in de toekomst hulp nodig hebben. Bedankt voor uw aandacht!

Montage

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel aan personen of huisdieren of schade aan eigendom veroorzaakt door het niet opvolgen van de volgende vereisten.

⚠ **Let op!** Raadpleeg de montage-instructies voor de installatie.

⚠ **Waarschuwing!** De wetten, voorschriften, richtlijnen en normen die van kracht zijn in het land waar het apparaat wordt gebruikt dienen in acht genomen te worden (veiligheidsvoorschriften, correcte recycling overeenkomstig de voorschriften, enz.)!

⚠ **Waarschuwing!** Dit apparaat moet geaard worden!

⚠ **Waarschuwing!** Risico op verwonding door elektrische stroom.

- De netaansluiting is stroomvoerend.
- Schakel de stroomtoevoer naar de netaansluiting uit.
- Loszittende en onvakkundig aangebrachte stekkerverbindingen kunnen oververhitting van de aansluiting veroorzaken.
- Klemaansluitingen vakkundig uitvoeren.
- Gebruik een trekontlasting voor het snoer.
- Volg het aansluitingsschema (dit bevindt zich aan de onderkant van de behuizing van het kooktoestel).

Belangrijk! U moet de minimale afstanden ten opzichte van andere apparaten en keukenkastjes of andere eenheden in acht nemen in overeenstemming met de Montage-instructies.
Als er geen oven onder het kooktoestel is, plaats dan een scheidingspaneel op een minimale afstand van 20 mm van de onderkant van het kooktoestel.

http://ikea-club.com.ua

Gebruik geen siliconen afdichtmiddel tussen het apparaat en het werkblad. Installeer het apparaat niet naast deuren en onder ramen; warm kookgerei kan van de kookringen worden gestoten als deuren en ramen worden geopend.
Dit apparaat mag alleen geïnstalleerd, aangesloten en gerepareerd worden door een erkende servicemonteur. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

Elektrische aansluiting

Controleer vóór de aansluiting of de nominale spanning op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met de beschikbare voedingsspanning. Controleer ook het vermogen van het apparaat en zorg ervoor dat de bedrading de juiste koperdoorsnede heeft voor het vermogen (zie hoofdstuk Technische gegevens).
Het typeplaatje bevindt zich onderaan de behuizing van het kooktoestel.
Het apparaat wordt geleverd zonder aansluitsnoer. Koop het juiste snoer bij de gespecialiseerde dealer. In het geval van een eenfase- of tweefasenaansluiting moet een netsnoer van het type H05 BB-F/H05V2V2-F Tmax. 90°C (of hoger) worden gebruikt.
Het apparaat werkt perfect op een lichtnet van 230 V AC, 220 V AC of 240 V AC en een frequentie van 50Hz.

De vaste bedrading dient te worden voorzien van een mogelijkheid om de stroom te onderbreken. Laat het toestel op het lichtnet aansluiten door middel van een inrichting waarmee het toestel met alle polen van het lichtnet kan worden losgekoppeld, waarbij de contactopeningen een breedte dienen te hebben van ten minste 3 mm. Hierbij valt te denken aan een automatische contactverbreker, een aardlekschakelaar of zekering.
Laat de aansluiting en de aansluitingverbindingen uitvoeren zoals op het aansluitschema (dit bevindt zich aan de onderkant van het kooktoestel).
De aardingsgeleider wordt aangesloten op de klem met het symbool ⏚ en moet langer zijn dan de stroomvoerende geleiders. Maak de aansluitklemmen goed vast! Borg ten slotte de aansluitingskabel met de kabelklem en sluit het deksel door dit stevig aan te drukken (klikt op zijn plaats).

⚠ **Waarschuwing!** Na aansluiting op het lichtnet controleert u of alle kookzones klaar zijn voor gebruik door de instellingen kort op maximaal vermogen te zetten.

CE

Milieubescherming

Het symbool ♻ op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Verpakkingsmaterialen

De materialen die voorzien zijn van het symbool ♺ kunnen gerecycled worden. Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen.

Voor het afdanken van het apparaat

⚠ **Waarschuwing!** Voer de volgende stappen uit om het apparaat af te danken:

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Snijd het netsnoer van het apparaat af en gooi het weg.

http://ikea-club.com.ua

IKEA GARANTIE

Hoe lang is de garantie van IKEA geldig?

Deze garantie is vijf (5) jaar geldig vanaf de oorspronkelijke datum van aankoop van uw apparaat bij IKEA, tenzij het apparaat van het merk LAGAN is, dan geldt een garantieperiode van twee (2) jaar. De originele kassabon is nodig als aankoopbewijs. Als er tijdens de garantieperiode werkzaamheden worden uitgevoerd, wordt de garantie- periode van het apparaat niet verlengd, dat geldt ook voor de nieuwe onderdelen.

Welke apparatuur valt niet onder de vijf (5) jaar garantie van IKEA?

De apparaten van het merk LAGAN en alle apparaten die gekocht zijn vóór 1 augustus 2007.

Wie zal de service uitvoeren?

De IKEA servicedienst zal de service uitvoeren via het eigen bedrijf of het erkende servicepartnernetwerk.

Wat valt er onder de garantie?

De garantie dekt storingen van het apparaat, die veroorzaakt zijn door verkeerde constructie of materiaalfouten vanaf de aankoopdatum bij IKEA. Deze garantie is uitsluitend van toepassing bij huishoudelijk gebruik. De uitzonderingen worden onder de hoofding “Wat valt er niet onder deze garantie?” gespecificeerd. Binnen de garantieperiode worden er geen kosten om de storing te verhelpen aangerekend, d.w.z. reparaties, onderdelen, arbeidsloon en transport, op voorwaarde dat het apparaat toegankelijk is voor reparatie zonder speciale kosten en dat het defect betrekking heeft op verkeerde constructie of materiaalfouten die onder de garantie vallen. Op deze voorwaarden zijn de EG-richtlijnen (Nr. 99/44/EG) en de respectievelijke plaatselijke voorschriften van toepassing. Vervangen onderdelen worden het eigendom van IKEA.

Wat zal IKEA doen om het probleem op te lossen?

De door IKEA aangestelde servicedienst zal het product onderzoeken en bepalen, dit uitsluitend ter eigen beoordeling, of het gedekt wordt door deze garantie. Als het gedekt blijkt te zijn, zal de IKEA servicedienst of de erkende servicepartner dan via het eigen bedrijf, uitsluitend ter eigen beoordeling, ofwel het defecte product repareren of het vervangen door hetzelfde of een vergelijkbaar product.

Wat valt er niet onder deze garantie?

- Normale slijtage.
- Opzettelijk aangebrachte schade of schade door verwaarlozing, schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de bedieningshandleiding, onjuiste installatie of aansluiting op een verkeerd voltage, schade veroorzaakt door chemische of elektro-chemische reactie, roest, corrosie of waterschade, maar niet beperkt tot schade veroorzaakt door overmatig kalkgehalte van de watertoevoer, schade veroor zaakt door abnormale omgevingsomstandigheden.
- Verbruiksonderdelen, met inbegrip van batterijen en lampjes.
- Niet-functionele en decoratieve onderdelen die niet van invloed zijn op het normale gebruik van het apparaat, inclusief eventuele krassen en mogelijke kleurverschillen.
- Onvoorziene schade veroorzaakt door vreemde voor-werpen of stoffen en het reinigen of deblokkeren van filters, afvoersystemen of wasmiddellades.
- Schade aan de volgende onderdelen: glaskeramiek, accessoires, serviesgoed en bestekmandjes, toevoer- en afvoerpijpen, afdichtingen, lampen en lampenkapjes, schermen, knoppen, behuizingen en gedeeltes van behuizingen, tenzij kan worden aangetoond dat deze veroorzaakt zijn door fabricagefouten.
- Gevallen waarbij geen storing geconstateerd kon worden tijdens het bezoek van een technicus.

http://ikea-club.com.ua

- Reparaties die niet zijn uitgevoerd door onze aange-stelde servicediensten en/of een erkende contractuele servicepartner of wanneer er niet-originele onderdelen gebruikt zijn.
- Reparaties die veroorzaakt zijn door installatie die verkeerd of niet in overeenstemming met de specificatie is uitgevoerd.
- Gebruik van het apparaat in niet-huishoudelijke omgeving d.w.z. professioneel gebruik.
- Transportschade. Indien het apparaat door een klant naar zijn huis of een ander adres vervoert, kan IKEA niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele transportschade. Indien IKEA het apparaat aflevert op het door de klant aangegeven adres, dan is eventuele schade die ontstaan is tijdens de aflevering gedekt door de garantie.
- Kosten voor de uitvoering van de installatie van het IKEA-apparaat. Indien de IKEA servicedienst of de erkende servicepartner het apparaat, binnen de voorwaarden van deze garantie, repareert of vervangt, zal de servicedienst of de erkende servicepartner, indien nodig, het gerepareerde apparaat of het vervangende apparaat installeren.

Deze beperking is niet van toepassing op foutloze werkzaamheden uitgevoerd door een gekwalificeerd specialist met gebruik van onze originele onderdelen teneinde het apparaat aan te passen aan de technische veiligheidsspecificaties van een ander EU-land.

Hoe zijn de landelijke wetten van toepassing

De garantie van IKEA geeft u specifieke wettelijke rechten, die op zijn minst voldoen aan alle plaatselijke wettelijke eisen die per land verschillend zijn.

Gebied van geldigheid

Voor apparaten die in een EU-land zijn aangeschaft en meegenomen worden naar een ander EU-land, zal de dienstverlening uitgevoerd worden in het kader van de garantievoorwaarden die in het nieuwe land gebruikelijk zijn. Een verplichting om diensten te verlenen in het kader van de garantie bestaat uitsluitend als:

- het apparaat en de installatie ervan voldoen aan de technische specificaties van het land waarin aanspraak gemaakt wordt op de garantie;
- het apparaat en de installatie ervan in overeen-stemming zijn met de montage-instructies en de veiligheidsinformatie die in de gebruikershandleiding staan.

De speciale Klantenservice voor apparaten van IKEA:

Aarzel alstublieft niet om contact op te nemen met de speciale IKEA Klantenservice om:

1. een beroep te doen op deze garantie;
2. uitleg te vragen over de installatie van het IKEA appa-raat in het daarvoor bedoelde keukenmeubel van IKEA. De service geeft u geen uitleg met betrekking tot:
   – de volledige installatie van uw IKEA keuken;
   – aansluitingen op het elektriciteitsnet (als het appa-raat geleverd wordt zonder stekker en kabel), op de water- en gasleiding, want dit moet gedaan worden door een erkend installateur.
3. uitleg te vragen over de gebruikershandleiding en de specificaties van het IKEA apparaat.

Om ervoor te zorgen dat wij u de beste service verlenen, verzoeken wij u de montage-instructies en/of de gebrui- kershandleiding in dit boekje zorgvuldig te lezen voordat u contact met ons opneemt.

Hoe kunt u ons bereiken als u hulp nodig hebt

Op de laatste pagina van deze handleiding vindt u de volledige lijst van door IKEA erkende servicebedrijven met de bijbehorende nationale telefoonnummers.

http://ikea-club.com.ua

Belangrijk! Om u sneller van dienst te kunnen zijn, advi-seren wij u de specifieke telefoonnummers te bellen die aan het eind van deze handleiding vermeld zijn. Gebruik altijd de telefoon-nummers die in het boekje staan van het apparaat waarvoor u assistentie nodig heeft. Zorg ervoor dat u het artikelnummer (8 cijfers) van het IKEA apparaat bij de hand hebt, voordat u ons belt om assistentie te vragen.

Belangrijk! BEWAAR DE KASSABON!
Dit is uw aankoopbewijs en nodig om de garantie te doen gelden. Op de kassabon staat ook de naam van het IKEA artikel en het nummer (8 cijfers) voor elk apparaat dat u gekocht heeft.

Hebt u meer hulp nodig?
Neem, voor alle andere vragen die geen betrekking hebben op de service voor apparaten, contact op met het call center van de dichtstbijzijnde vestiging van IKEA. Wij raden u aan de documentatie van het apparaat zorgvuldig te lezen voordat u contact met ons opneemt.

http://ikea-club.com.ua

Country	Phone number	Call Fee	Opening time
België	070 246016	Binnenlandse gesprekskosten	8 tot 20 Weekdagen
Belgique		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
България	0700 10 218	Такса за повикване от страната	От 9 до 18 ч в работни дни
Česká republika	246 019721	Cena za místní hovor	8 až 20 v pracovních dnech
Danmark	70 15 09 09	Landstakst	man.-fre. 09.00-20.00 lør. 09.00-16.00 1 søndag pr. måned, normalt første søndag i måneden
Deutschland	01803-334532	(0,09 € / Min.*) * aus dem Festnetz der DTAG; Mobilfunkpreise abweichend	8 bis 20 Werktage
Ελλάδα	211 176 8276	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
España	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
France	0170 36 02 05	Tarif des appels nationaux	9 à 21. En semaine
Ireland	0 14845915	National call rate	8 till 20 Weekdays
Ísland	5880503	Innanlandsgjald fyrir síma	9 til 18. Virka daga
Italia	02 00620818	Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Κυπρος	22 030 529	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
Magyarország	061 998 0549	Belföldi díjszabás	Hétköznap 8 és 10 óra között
Nederland	0900 235 45 32 and/or 0900 BEL IKEA	"0,10 EUR/min (niet lokaal) Incl. BTW"	ma-vr 9.00-21.00 zat 9.00-20.00 zon 9.00-18.00
Norge	815 22052	Takst innland	8 til 20 ukedager
Österreich	0810 300486	zum Ortstarif	8 bis 20 Werktage
Polska	012 297 8787	Stawka wg taryfy krajowej	Od 8 do 20 w dni robocze
Portugal	211557985	Chamada Nacional	9 às 21. Dias de Semana *excepto feriados
România	0212121224	Tarif apel național	8 - 20 în zilele lucrătoare
Россия	8 495 6662929	Действующие телефонные тарифы	с 8 до 20 по рабочим дням Время московское
Schweiz	031 5500 324	Tarif für Anrufe im Bundesgebiet	8 bis 20 Werktage
Suisse		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
Svizzera		Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Slovensko	(02) 3300 2554	Cena vnútroštátneho hovoru	8 až 20 v pracovných dňoch
Suomi	0207 85 1000	Kotimaan puhelun hinta	arkipäivisin 8.00-20.00
Sverige	0775 700 500	lokalsamtal (lokal taxa)	mån-fre 8.30-20.00 lör-sön 9.30-18.00
Türkiye	212 244 0769	Ulusal arama ücreti	Hafta içi saat 09:00'dan 18:00'a kadar
Україна	044 586 2078	Міжміськи дзвінки платні	9 - 21 В робочі дні
United Kingdom	020 3347 0044	National call rate	9 till 21. Weekdays

http://ikea-club.com.ua

http://ikea-club.com.ua

http://ikea-club.com.ua

http://ikea-club.com.ua

892935332-C-022010

© Inter IKEA Systems B.V. 2008 AA-480619-1